

DE TOEPASSING VAN TRADITIONELE GENEESKUNDE BIJ DE BEHANDELING VAN BRANDWONDEN

Prof. Le The Trung *

1. THEORETISCHE PRINCIPES.

Volgens de traditionele Vietnamese geneeskunde zijn het zenuwstelsel en de bloedvaten verbonden met zowel de ingewanden en verschillende organen als met de spieren en de huid. De "longen heersen over huid en haar", d.w.z. dat de longen van elementair belang zijn ten aanzien van de levensenergie en de psyche. De "vitale energie" of "spirit" uit zich via het haar en "functioneert" via de huid. Als het koud is, contracteren de haarfollikels en de vitale energie en stofwisseling verdwijnen. Aan de andere kant, als het heet is, gaan de follikels open, de vitale energie en stofwisseling komen op gang en er wordt zweet uitgescheiden.

Bij een longontsteking is er een ver-

bruik van energie en reserves en huid en haren worden dunner en zwakker.

Huid en haren zijn afhankelijk van het element "metaal", omdat de longen en alles dat afhankelijk is van "metaal" de basis zijn van vitale energie.

De tong van een brandwondslachtoffer weerspiegelt diens algemene conditie. Kort na het ontstaan van de shock is de tong bleek. Volgens de traditionele theorie uit de conditie van het bloed zich in de tong (bindweefsel) en de zuurstofvoorziening uit zich in de mucosa, de tongpapillen en de oppervlakkige keratinelaag (beslag) van het tongepitheel. Uit observatie van de tong blijkt de conditie van het brandwondslachtoffer "koud" te zijn. De zuurgraad van de

mucosa is 6.0-6.8, wat de aanwezigheid van een metabole acidose aanduidt.

In feite zal een tong, die kort na het ontstaan van de shock een zwart beslag heeft, de aandacht vragen voor vroege complicaties van de spijsvertering, vooral maagbloedingen ten gevolge van stress en brandwonden.

* Prof. Le The Trung MD.D.Sc.,
President of the Vietnamese Society of Burns (VSB)

Met toestemming overgenomen uit Le The Trung: Vietnamese Experience in the treatment of burns. TheGioi Publishers, Ha Noi 1996:76-77.

Vertaling Ch. Engels

ONDERZOEK VAN DE TONG VAN EEN BRANDWONDSLACHTOFFER

Status van de tong	Periode			Herstelperiode. Genezing van de brandwond
	0-3 dg pb	4-7 dg pb	na 8-10 dg pb	
Oppervlakkige keratinelaag en tonglijmvlies (status van de papillen), (tongbeslag)	- grijsachtig wit - dun of dik beslag verspreid over het hele oppervlak - droog	het witte beslag wordt grijs-geel droog of permeabel vochtig.	- wit en grijsig geel, droog of permeabel (vochtig); als de conditie verslechtert ontstaan plaques zonder oppervlakkige cellen (epitheel) en papillen. - in het centrum verschijnt een zwart beslag.	wit, dun, vochtig
Tong (tongbindweefsel)	- meestal een bleke tong - soms puntbloedinkjes op de tong	- meestal roze of rood. - soms purperachtig donkerrood	- zeer donkerrood of purperrood. - droge, sterk doorbloede tong - het verdwijnen van de oppervlakkige laag en de filiforme papillen geeft de tong een landkaart aspect. - gladde tong zonder papillen en beslag - soms: hypertrofie en uitstekende papillen - congestieve plekken	roze vochtig met purperen weerschijn
pH van de mucosa	6.35 (6.0-6.8)	6.73 (6.5-7.2)	7.21 (6.7-7.4)	7.42 (6.8-7.6)